

信息化教学背景下《旅游英语》课程教学环节设计

——以九华山景区英文导游为例

韩珊珊¹

(安徽工业经济职业技术学院 旅游管理学院, 安徽 合肥 230051)

【摘要】: 在职业教育信息化快速发展的形势下,要培养出具备较高英语水平的优秀高职旅游专业人才,需要教师不断探索,构建信息化教学模式。以《旅游英语》课程中的九华山风景区英文导游教学模块为例,通过精心设计教学环节,力争将各种数字资源、信息技术和信息化教学环境有效应用于旅游英语课程的实际教学中,旨在促进信息技术与课堂教学的深度融合,提升教学改革实效。

【关键词】: 信息化教学 教学设计 《旅游英语》 英文导游

【中图分类号】:G4**【文献标识码】:**A

伴随着信息技术的快速进步,教育界追寻着信息化的脚步,正经历着一场历史性的多元化变革。2016年6月,教育部颁布了《教育信息化“十三五”规划》,作为我国信息化战略的未来五年规划;2017年9月,教育部发布《关于进一步推进职业教育信息化发展的指导意见》,提出了进一步推进职业教育信息化发展的具体指导意见。这一系列文件的发布,为推动我国教育信息化改革提供了明确的实施导向和政策支持,也为全面提升教育信息技术和引领职业教育创新发展提供了有力支持和保障。

中国旅游业处于发展黄金期,随着“旅游+”战略、“全域旅游”战略、“一带一路”旅游合作的进一步实施,中国将与世界开展更多深层次的合作,也与世界旅游分享更多的发展机遇,这必然需要大量具备较高英语水平的优秀高职旅游专业人才参与其中。在信息技术浪潮涌现的新形势下,构建信息化教学模式,实现信息技术与课堂教学的深度融合,是培养具备较高英语水平的优秀高职旅游专业人才的重要手段,也是旅游英语课程教学改革面临的一项重要任务。本文以《旅游英语》课程中的九华山景区英文导游教学模块为例,通过精心设计教学环节,研究利用信息技术改造传统教学模式,积极探索和应用各种数字资源、信息技术和信息化教学环境,精心设计应用于旅游英语课程的实际教学中,促进信息技术与课堂教学的深度融合,提升教学改革实效。

1 课程背景介绍

《旅游英语》课程是旅游专业一门融专业英语应用能力、景点知识和导游服务技能为一体的专业核心课程。为更好地适应人才培养的新形势、新要求,课程不断深化教学改革,在对中青旅等合作企业进行行业调研的基础上,同时,考虑学生通过英文导游面试考试,取得英文导游资格证的需求,从而形成目前开设3个学期的课程教学体系。其中,《旅游英语》第三学期课程内容为安徽省主要景区景点英文导游,教学主要对接英文导游考证。本次教学环节设计选取的是模块三—九华山风景区英文导游,课时为6学时。

¹**基金项目:**安徽省高校优秀青年人才支持计划一般项目《文化创意视角下的都市郊区型乡村旅游发展研究——以合肥市为例》(gxyq2019232);安徽省教育厅省级人文社科研究项目(重点)《英语学科服务徽文化体验旅游的路径研究》(SK2016A0177)。

作者简介:韩珊珊(1982-),女,汉族,安徽宿州人,硕士,副教授,研究方向:旅游专业英语、旅游管理。

表 1 旅游英语第三学期教学内容

模块	教学内容	课时
模块一	黄山风景区英文导游	6
模块二	亳州英文导游	6
模块三	九华山风景区英文导游	6
模块四	新四军军部旧址英文导游	6
模块五	方特旅游区英文导游	6
模块六	导游服务规范, 综合知识, 应变能力处理和中英互译模拟问答	8
	期末面试模拟	4
总学时		42 节

2 教学设计

2.1 学生学情分析

课程授课对象为高职导游专业三年级学生, 她们爱旅游, 爱实践, 易于接受信息化等新事物, 但对理论知识缺乏兴趣, 学习上仍需恰当引导。此前, 学生已经完成多门专业课程的学习, 取得了中文导游资格证, 并完成专业实习, 掌握导游服务的基本知识和技能。但是, 欠缺对景区文化梳理和挖掘的能力, 英语应用和写作水平仍有待提升, 英文导游讲解实践和服务经验不足。

2.2 教学目标

制定科学合理的教学目标需要学生的参与, 因此, 课前在微信中向学生提出: “对于英文导游词讲解, 你最担心的问题是什么?” 经过收集和统计, 问题依次为: 讲解词汇句型不丰富; 讲解技巧没掌握; 讲解不生动等。然后, 将这些问题与导游专业人才培养方案和课程标准相结合, 同时结合学生学情, 提炼出本模块的教学目标。知识目标: 掌握九华山景区英文导游讲解词汇和句型, 景点知识, 景点写作方法和讲解技巧。能力目标: 提升自主学习和团队合作能力, 具备用英语进行景区及文化推介的能力。考证目标: 在知识和能力目标达成的基础之上, 学生能够顺利完成面试中本景点的讲解, 取得英文导游资格证。

2.3 教学重难点

通过以上分析, 得出教学重难点。教学重点: 景点知识英文表达, 重点词汇句型, 英文导游词写作方法, 讲解技巧。教学难点: 景区实地考察难, 词汇句型熟练掌握难, 英文导游词写好难, 现场导游讲解讲好难。

2.4 教学策略

针对教学重难点, 设计相应教学策略。对于整体教学内容, 采用任务设计教学法, 进行系统设计, 根据景点知识梳理, 景区踩线设计旅游线路, 探索景区文化背景, 编写英文导游词, 英文导游词讲解和考核评价这 6 个方面的任务内容, 提炼出游九华、探九华、写九华和导九华四个任务情境, 引导学生逐级参与, 渐进提升。对应四步任务情境, 采用模拟踩线、情境体验和示范讲解等多种教学方法。同时, 充分利用多种信息化资源和手段辅助教学, 强化重点, 攻克难点, 达成目标。课程教学环境为 3D 旅游数字实训室。

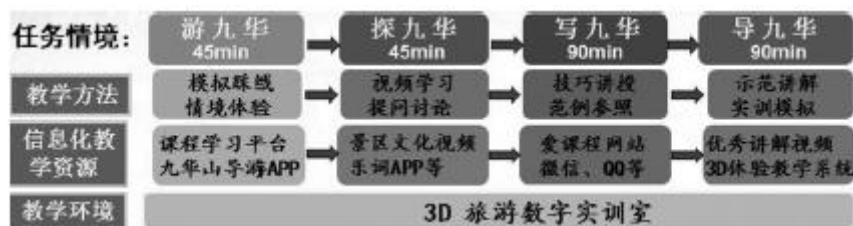


图 1 教学策略

3 教学过程

课前教师登录教学平台,发布九华山景区英文导游模块学习目标和任务。QQ 提醒学生,查看领取任务,分组准备。

3.1 第一步:游九华

课前,教师指导学生下载九华山导游 APP,利用软件完成景区踩线。同时,教师登录教学平台,推荐九华山景区英文官网,发布景区相关英文资料。布置小组任务,要求各小组合作完成九华山景区旅游线路设计。课上,首先,各组选派代表分析说明线路设计,涉及的具体景点使用英文表达。其次,教师进行点评,选出最优线路设计,并说明涉及景点的准确英译,进行景点知识梳理和关键词汇拓展。最后,利用 3D 体验教学系统,师生身临其境游览九华山景区的主要景点。

3.2 第二步:探九华

课前,学生观看九华山景区相关视频,深入了解景区历史,佛教文化等内容。教师布置小组任务,要求各组在学习平台上分别提交一组有关景区的中文名句和典故。课上,学生根据课前所学,讨论并回答关于景区文化的三个问题。教师呈现大家提交的名句和典故,进行讨论,并选出最具有代表性的,指导学生进行英译。

3.3 第三步:写九华

课前,根据前期确定的旅游线路,教师在课程平台上分配小组任务,要求各组分别完成景区概况、祇园寺、肉身宝殿等部分的写作任务。结合学生喜欢富有趣味性的学习方式,采用乐词 APP 向学生推送词汇,有效强化和巩固学生对词汇的掌握。

课上环节从学技巧、润语言、融文化和赋情感四个方面展开:首先,学技巧。结合爱课程网站,教师列举适用于九华山导游词写作的方法,如虚实结合法、画龙点睛法等,学生领会后,小组讨论重新修改和确定导游词的结构和重点讲解内容,从而使教学重点得到内化。其次,润语言。教师展示各组提交的写作内容,师生共同完成用词和句型的纠错。教师展示相关的单词微视频,进一步丰富学生的用词。接着,教师提供相关句型,小组进行互改。再次,融文化。播放九华山景区英文宣传片,同时指导学生将上一任务情境——“探九华”中挖掘的名句典故,如李白名句“Magic is divided into two branches, sacred mountain generates nine glories. (妙有分二气,灵山开九华)”和地藏大愿“All living creatures are delivered from torment and the aim is achieved; I vow not become a Buddha until the hell is empty (众生度尽,方证菩提;地狱未空,誓不成佛)”等,合适恰当地融入导游词写作中。最后,赋情感。学生服务的对象是游客,没有感情的融入,无法打动游客。因此,指导学生在导游词中添加关心和提醒用语,注重口语化。同时,在主要景点适当运用感叹和反问,引起游客的共鸣,增强交流互动。通过这四个步骤,学生创作的导游词,重点突出,内涵丰富,富有感染力和亲和力。

3.4 第四步:导九华

课前,教师整理上传导游词定稿,每个同学完成导游词的组内演练,熟练掌握导游词内容后,录制音频,上传至 QQ 群。教师下载,记录清楚语音语调方面存在的问题。

课上,首先,教师进行语音语调的纠错,提醒学生做好标注,强化练习。其次,播放省赛一等奖获奖同学,九华山景区英文讲解的参赛视频,供大家学习借鉴。再次,经过准备,各小组利用 3D 体验教学系统,分别讲解。最后,小组互评以及教师提出语言、姿态和情感等细节化的指导意见,学生得到再次提升,完成导游讲解任务。

课后,教师录制导游词音频,将音频和相关视频材料上传,便于学生课后练习和巩固。同时,本模块作业要求各个小组录制九华山景区英文导游讲解视频,发送给我院毕业的精英和行业担任面试官的资深老师予以点评指导。

整个任务执行过程中,“游九华”选取恰当景点,形成可行性的旅游线路,“探九华”和“写九华”形成特色化的导游词,“导九华”完成现场英文导游讲解,学生渐进成长,达成教学目标。同时,还建立了多元的评价体系,小组评分和教师评分相结合,注重过程性考核。

表 2 考核内容、方式及分值

考核内容	评分方式	分值(60-100 分)
线路设计	师生评分	8-12
英文导游词写作	小组互评	6-10
	教师评分	10-16
导游讲解	课前录音	8-12
	课上讲解	16-25
	课后作业讲解视频	10-20
活跃度和参与度	教师评分	2-5

4 课程设计特色

4.1 系统设计,对接考证

本次教学中,系统化的教学设计将分散的教学环节转化为游九华、探九华、写九华和导九华四步任务情景,逐级深入,强化学生景区英文知识储备,实现英文讲解能力提升。2016 年,我院英文导游资格证实现在校生零突破,2017 年达到 32%的通过率,从而,有效助力了学生职业生涯的发展。

4.2 信息技术,突破重难点

《旅游英语》课程教学设计中,针对教学重难点,采用多种有效信息技术,打破时空限制,以丰富的智慧旅游资源和视频资料承载知识,拓展文化,教师引导由表及里,内化知识素养,学生领会,外显服务素质,圆满达成教学目标,学生对课程教学满意度很高。

4.3 融合大赛,提升效果

技能大赛也促进了教学改革,自 2014 年起,《旅游英语》课程教学引入技能大赛环节,从班级专业技能大赛开始,向上拓展延

伸至院级、省级,乃至国家级大赛,实现技能大赛辐射面最大化。而课程教学改革也促进了大赛优异成绩的取得。2014 年以来,课程教师团队指导学生参加各级英文导游服务职业技能大赛,取得了 4 个省赛一等奖,1 个国赛三等奖和 1 个全国旅游院校一等奖。从而,促进了课程教学和技能大赛的有效融合和相互推进。

5 加强课程信息化配套建设

积极探索和开发各种数字资源、信息技术和信息化教学环境,研究如何将它们有效应用于《旅游英语》课程的实际教学中,实现与课堂教学的深度融合,形成教学过程全优化的信息化教学模式。课程还通过建设旅游英语大规模在线开放课程(MOOC);改造和新建专业实训室,优化旅游类专业英语信息化教学环境;将技能大赛备赛过程和成果与课程教学联动融合,积极有效转化和广泛共享大赛成果;通过各类信息化培训,提升教师的信息化教学的综合应用能力等方面促进课程信息化的教学改革。从而,促进教与学、教与教、学与学的全面互动,实现信息技术与课堂教学的深度融合,形成教学过程全优化的信息化教学模式,达到教学改革实效。

参考文献:

- [1]张慧丹. 关于英语课程信息化的思考[J]. 教学与管理(理论版), 2018, (4):103-105.
- [2]杨秋灵. 及时教学在大学英语中的应用研究[J]. 中国培训, 2016, (24):22-23.
- [3]吴琦. 信息化环境下及时教学策略的运用研究[J]. 高等职业教育-天津职业大学学报, 2017, 26(5):80-82.
- [4]颜兵兵. 以师生共进为视角探究移动信息化课堂教学新模式[J]. 内蒙古师范大学学报(教育科学版), 2017, 30(11):90-93.
- [5]李友良, 何勇. 高校教学管理信息化的现状及对策[J]. 教育与职业, 2013, (35):43-44.
- [6]李瑞霞. “及时教学法”和“同伴教学”模式下的 XML 教学研究[J]. 安庆师范学院学报(自然科学版), 2013, (1):123-126.